



## Einwohnerdienste

### Krankenversicherungspflicht

Jede Person mit Wohnsitz in der Schweiz muss sich innert drei Monaten nach der Wohnsitznahme oder der Geburt in der Schweiz für Krankenpflege versichern oder von ihrer gesetzlichen Vertreterin bzw. ihrem gesetzlichen Vertreter versichern lassen (Bundesgesetz über die Krankenversicherung KVG, Art. 3).

Eine Befreiung von dieser Versicherungspflicht ist unter ganz bestimmten, eng umschriebenen Voraussetzungen für einige Personengruppen möglich. Diese hier näher auszuführen, wäre zu umfangreich. Daher bitten wir Sie, die Informationen und die entsprechenden Gesuchsformulare auf der Website der Stadt Chur, [www.chur.ch](http://www.chur.ch), mit dem Suchbegriff «Krankenversicherungspflicht» abzurufen.

Oder wenden Sie sich bei Fragen direkt an die Einwohnerdienste, Tel. 081 254 41 56.

### Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2

#### 1. Obergeschoss

## Stadtpolizei

### Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)  
Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten

<sup>1</sup> Die Nachtruhe dauert von 22 bis 7 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23 bis 7 Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.

<sup>2</sup> An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 12 bis 13 Uhr und von 20 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

<sup>3</sup> In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

<sup>4</sup> Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

<sup>1</sup> Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von



Noch bis Ende August herrscht bei den Bergbahnen auf Brambrüesch immer freitags Abendbetrieb. Foto mc

Tonwiedergabegeräten, Megafonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

<sup>2</sup> Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 und 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

<sup>3</sup> Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 20 Uhr erlaubt.

<sup>4</sup> Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnlichen Einrichtungen bleiben vorbehalten.

### Churer Fest vom 16. – 18. August 2019

#### A) Verkehrsanordnungen

##### 1. Altstadt

Sperrung für den Fahrverkehr während folgenden Zeiten:

Freitag, 16. August 2019, 09.00 Uhr, bis Sonntag, 18. August 2019, 21.30 Uhr.

Davon ausgenommen sind die Reichsgasse, die Planaterrastrasse und die Goldgasse.

##### 2. Grabenstrasse / Masanserstrasse

Sperrung der Grabenstrasse bzw. Masanserstrasse für den Motorfahrzeugverkehr auf dem Abschnitt Engadinstrasse–Kreisverkehrplatz Quader während folgenden Zeiten:

Freitag, 16. August 2019, 12.30 Uhr, bis Sonntag, 18. August 2019, ca. 20.30 Uhr.

Eine Verkehrsumleitung in beiden Fahrrichtungen via Engadinstrasse–Tivolibrücke–Gürtelstrasse–Wiesentalstrasse–Ringstrasse bis zur Verzweigung Masanserstrasse wird signalisiert.

#### 3. Parkplätze für Zweiradfahrzeuge

Am Stadtgartenweg (Swisscomgebäude) und am Turnerweg stehen ab Freitag, 16. August 2019, 17.00 Uhr, Parkflächen zur Verfügung.

#### 4. Park-&-Ride-Angebot für motorisierte Besucher des Churer Festes

Die motorisierten Festbesucher werden gebeten, die Fahrzeuge auf dem P & R Parkplatz der Oberen Au zu parkieren. Dort stehen gebührenpflichtige Parkplätze zur Verfügung. Von der Autobahn A 13 her ist die Ausfahrt Nr. 17 Chur Süd zu benützen.

CHUR BUS verkehrt bis 23.20 Uhr im 20 min. Takt und ab 24.00 Uhr bis 03.00 Uhr stündlich ab Bahnhof zwischen dem Festareal und dem Parkplatz Obere Au. Die Busse sind mit «Obere Au» gekennzeichnet. Einstieg an den folgenden Haltestellen: Obere Au, Bahnhof und Post 1 etc..

#### B) Gewerbepolizei

##### 1. Allgemeine Verlängerung/ Festwirtschaftsbewilligungen

Die Stadtpolizei hat in Absprache mit dem OK und den Vereinen für Freitag und Samstag,

16. und 17. August 2019, für das gesamte Stadtgebiet eine allgemeine Verlängerung der Polizeistunde bis 02.00 Uhr bewilligt. Festwirtschaften auf privatem Grund werden nur bewilligt, wenn sich diese an die Preisvorgaben des OK Churer Festes halten, keine musikalische Unterhaltung anbieten und bei der Alkoholprävention mitwirken. Innerhalb des Festareals werden weitere Festwirtschaften auf öffentlichem Grund nur in Absprache mit dem OK Churer Fest bewilligt.

**2. Verkauf/Abgabe über die Gasse**

Der Verkauf und die Abgabe von Speisen und Getränken (ohne Glasbehältnisse) über die Gasse ist am Freitag und Samstag bis 02.00 Uhr erlaubt.

**3. Suchtmittelfreie Zone**

Die suchtmittelfreie Zone «Nicolaiareal» wird für die Dauer des Churer Festes 2019 aufgehoben.

**4. Alkoholkonsumverbot**

Während des Churer Festes ist das «Alkoholkonsumverbot auf öffentlichem Grund im Siedlungsgebiet» aufgehoben.

**C) Besonderes**

**1. Kehrrichtabfuhr**

Die letzte ordentliche Kehrrichtabfuhr in der Altstadt erfolgt am Donnerstag, 15. August 2019. Die Bereitstellung hat bis 07.00 Uhr zu erfolgen. Es werden sieben Entsorgungsstellen für die Festbesucher bereitgestellt. Wir bitten, diese zu nutzen.

Die Vereine nutzen Ihr Entsorgungskonzept inkl. Moloks der Stadt Chur.

**2. Fontanapark**

Der Fontanapark bleibt vom Donnerstag, 15. August 2019, ab 21.00 Uhr bis Montag, 19. August 2019, um 07.00 Uhr geschlossen.

**3. RhB-Park**

Der RhB-Park bleibt vom Freitag, 16. August 2019, ab 18.00 Uhr bis Montag, 19. August 2019, um 06.00 Uhr geschlossen.

**Gastwirtschaftsbewilligungen**

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

**Art. 3 Bewilligungspflicht**

- <sup>1</sup> Eine Bewilligung ist erforderlich für
  - a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
  - b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
  - c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

<sup>2</sup> Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbmässig erfolgt.

**Art. 4 Zuständigkeit**

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

**Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen**

<sup>1</sup> Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

<sup>2</sup> Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer

- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
- b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
- c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

<sup>3</sup> Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

<sup>4</sup> Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

**Tiefbaudienste**

**Emserstrasse, Kreisel Plankis Gestaltung Innenkreisel**

Von Sommer 2020 bis Herbst 2020 wird an der Emserstrasse der Kreisel Plankis durch die Tiefbaudienste in Zusammenarbeit mit dem Tiefbauamt Graubünden erstellt. Es handelt sich dabei um einen Kreisel, bei dem der Innenkreisel durch Dritte gestaltet und eine zurückhaltende Werbung integriert werden kann.

Interessierte, am Standort ansässige Betriebe oder Privatpersonen können sich bei Interesse für eine Gestaltung bei den Tiefbaudiensten schriftlich bewerben. Die Gestaltung wird durch den Interessenten finanziert und es wird eine 10-jährige Vereinbarung mit einer jährlichen Gebühr erhoben.

Die Bewerbungen/Interessensbekundungen zur

**Notfalldienste**

- **Sanitätsnotruf 144**  
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
  - Amavita-Apotheke** Tel. 058 878 15 10  
Bahnhofunterführung  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 878 15 20  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30
  - Coop Vitality Apotheke** Tel. 058 878 84 60  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Fr 9.00–20.00,  
Sa 8.00–18.00
  - Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
  - Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - Medi Porta** Tel. 081 511 63 63  
Gürtelstrasse 46  
\*Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00  
Sa 7.30–18.00
  - Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

Gestaltung des Innenkreisels sind schriftlich bis Freitag, 30. August 2019 (Poststempel), an die Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur einzureichen.

### Emserstrasse, Kreisel Trist Gestaltung Innenkreisel

Von Sommer 2019 bis Frühling 2020 wird an der Emserstrasse der Kreisel Trist durch die Tiefbaudienste in Zusammenarbeit mit dem Tiefbauamt Graubünden erstellt. Es handelt sich dabei um einen Kreisel, bei denen der Innenkreisel durch Dritte gestaltet und eine zurückhaltende Werbung integriert werden kann.

Interessierte, am Standort ansässige Betriebe oder Privatpersonen können sich bei Interesse für eine Gestaltung bei den Tiefbaudiensten schriftlich bewerben. Die Gestaltung wird durch den Interessenten finanziert und es wird eine 10-jährige Vereinbarung mit einer jährlichen Gebühr erhoben.

Die Bewerbungen/Interessensbekundungen zur Gestaltung des Innenkreisels sind schriftlich bis Freitag, 30. August 2019 (Poststempel) an die Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur einzureichen.

### Belagsarbeiten/Nachtarbeit Fürstenwaldstrasse

Ab Donnerstag, 15. August bis Mittwoch, 28. August 2019 wird in der Fürstenwaldstrasse, ab Prätschliweg 17 in Richtung Waldhausstall auf der Fahrbahn der neue Deckbelag eingebaut. Im Weiteren wird bergseitig ein neuer Strassenrandabschluss versetzt. Das Erstellen der Strassenrandabschlüsse sowie das Abfräsen des alten Deckbelages erfolgen jeweils tagsüber mit lokalen Einschränkungen für den Verkehr.

Der Einbau des Deckbelages auf der Fürstenwaldstrasse ist am Donnerstag, 22. August 2019, geplant und erfolgt verkehrsbedingt in der Nacht ab 23.00 Uhr und dauert bis ca. 05.30 Uhr. Während dieser Zeit ist der Baustellenbereich komplett gesperrt. Witterungsbedingt kann sich der Einbau jeweils um einen Tag verschieben.

#### Verkehrsführung

Während der Nachtarbeiten ist der Baustellenbereich für den Verkehr gesperrt. Während der übrigen Zeit ist der Baustellenbereich mit Einschränkungen passierbar.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

### Belagsarbeiten Sattelweg

Im Sattelweg im Abschnitt Haus Nr. 5 bis Haus Nr. 11 muss auf der Fahrbahn der fehlende Deckbelag eingebaut werden. Die Arbeiten erfolgen ab Dienstag, 13. August bis Donnerstag, 22. August 2019. Der Einbau des Deckbelages erfolgt am Montag, 19. August 2019. Während dem Einbau ist der Sattelweg im Baustellenbereich komplett gesperrt. In der übrigen Zeit

muss mit lokalen Einschränkungen auf der Fahrbahn gerechnet werden.

Witterungsbedingt kann sich der Einbau jeweils um einen Tag verschieben.

#### Verkehrsführung

Während dem Belagseinbau ist der Baustellenbereich für den Verkehr gesperrt. Während der übrigen Zeit ist der Baustellenbereich mit Einschränkungen passierbar.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

### Belagsarbeiten Scalettastrasse, Ringstrasse–Albulastrasse

In der Scalettastrasse im Abschnitt Ringstrasse–Albulastrasse muss auf der Fahrbahn der fehlende Deckbelag eingebaut werden. Die Arbeiten erfolgen ab Dienstag, 13. August bis Mittwoch, 21. August 2019. Der Einbau des Deckbelages erfolgt am Dienstag, 20. August 2019. Während dem Einbau sind die Scalettastrasse sowie die Einlenker Albulastrasse im Baustellenbereich komplett gesperrt. Während der übrigen Zeit muss mit lokalen Einschränkungen auf der Fahrbahn gerechnet werden.

Witterungsbedingt kann sich der Einbau jeweils um einen Tag verschieben.

#### Verkehrsführung

Während dem Belagseinbau ist der Baustellenbereich für den Verkehr gesperrt. Während der übrigen Zeit ist der Baustellenbereich mit Einschränkungen passierbar.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Planaufgabe:** 9. August–29. August 2019

**Auflageort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

#### Bauherrschaft

**Stiftung Casa Florentini, Chur**

#### Bauobjekt

**Engadinstrasse 31, Kataster Nr. 6086 (BR 5817)**

Innere Umbauten, wärmetechnische Flachdach- und Fenstersanierung, Überdachung Terrasse im Erdgeschoss sowie Neubau Einfriedung

**Germano De Gani, Nordstrasse 21, Chur**

**Kataster Nr. 3544**

Neubau Terrassenüberdachung im 2. Obergeschoss auf der Südostseite

**STWEG Block 6B und Meili Kunz-Padrutt/Oswald Padrutt, p.A. Bearth & Partner, Chur**

**Ina Bujard, Chur**  
Planverfasser:  
Anja Sturzenegger  
Architektur GmbH, Chur

**Seniorenzentrum Rigahaus, C.L.Allemann-Stiftung, Chur**  
Planverfasser:  
Chebbi/Thomet/Bucher  
Architektinnen AG, Zürich

**Saluferstrasse 30, 32, Kataster Nr. 6114 (BR 9062), 6666**  
Wärmetechnische Flachdachsanierung mit Neuanstrich Fassaden

**St. Antönienweg 18, Kataster Nr. 6178**  
Projektänderung, innere Umbauten im Erdgeschoss sowie Aufbau Lukarnen und Einbau Dachflächenfenster

**Gürtelstrasse 92, Kataster Nr. 60**  
Projektänderung, Neubau Containerunterstand auf der Nordseite

## Kirchen

### Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

#### Sonntag, 11. August Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Erich Wyss  
Jes, 2, 1–5  
Taufe von Naira und Lennja Blum

#### Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Daniel Wieland  
Thema: «Neue Werte, neues Ziel»; Phil 3,7–14  
anschliessend Kirchenkaffee

#### Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
Pfarrer Alfred Enz  
Thema: «Salz der Erde, Licht der Welt»; Mt 5, 13–16  
Taufe von Costa Caviezel  
**Kollekte:** Aktion der Christen für die Abschaffung von Folter und Todesstrafe ACAT

#### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

#### Begegnungscafé: Kontakte pflegen und Leute kennenlernen

Di, 13.8., 9.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander. Jeden Dienstag für SeniorInnen und alle Generationen. Heute gemütliches Beisammensein mit den Freiwilligen.

**Öffnungszeiten Reformierte Kirche Chur**  
Vom 1. Juli–18. August gelten folgende Öff-

nungszeiten: Dienstag und Donnerstag, 8.30–11.30 Uhr und 14.00–17.00 Uhr

**Kirchlicher Sozialdienst  
Reformierte Kirche Chur**

In der Regel telefonisch erreichbar, Montag bis Freitag von 8.00 bis 10.00 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung

**Information Glockensanierung  
Regulakirche**

In der Zeit vom 8. Juli bis 18. August 2019 wird die Glockenanlage der Regulakirche saniert. Während der Sanierungsarbeiten wird aus diesem Grund der Glockenschlag ausfallen. Die Zeitangabe bleibt in Funktion. Für Ihr Verständnis danken wir Ihnen bestens.

**Wahlen für die Amtsperiode 2020–2023:  
Kirchgemeindevorstand und Präsidium**

Am 24. November 2019 finden die ordentlichen Wahlen in den Vorstand der Reformierten Kirche Chur für die Amtsperiode 2020–2023 statt. Gestützt auf Art. 9 der Kirchgemeindeordnung und Art. 21 der Ausführungsbestimmungen zur Kirchgemeindeordnung können innert 30 Tagen seit der Publikation im Amtsblatt Wahlvorschläge eingereicht werden. Diese werden den Stimmberechtigten vor dem Wahltermin bekannt gegeben.

Die bisherigen Amtsträgerinnen und Amtsträger stellen sich der Wiederwahl:  
– Curdin Mark, Präsidium  
– Paola Cotti-Maurizio, Vorstandsmitglied  
– Ladina Ehrler-Scharplatz, Vorstandsmitglied  
– Lieni Jäger, Vorstandsmitglied  
– Corina Pfiffner-Frischknecht, Vorstandsmitglied

Weitere Wahlvorschläge können bis zum 9. September 2019 eingereicht werden an:  
Reformierte Kirche Chur, Verwaltung  
Kirchgasse 12, 7000 Chur

**Evangelische Kirchgemeinde  
Steinbach**

**Passugg-Araschgen** ist Teil der Evangelisch-ref. Kirchgemeinde Steinbach

**Sonntag, 11. August**  
Kein Gottesdienst

Kontaktperson:  
Pfarrer Csaba Kókai  
Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde  
Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage:  
www.kathkgchur.ch.

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 10. August**  
6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr hl. Messe  
**Sonntag, 11. August**  
7.30 Uhr hl. Messe  
8.45 Uhr hl. Messe in der ausserordentlichen Form

10.00 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Fatima-Stiftung Andeer

**Montag, 12. August**

6.30 Uhr hl. Messe  
**Dienstag, 13. August**  
9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe  
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

**Mittwoch, 14. August**

6.30 Uhr hl. Messe  
**Donnerstag, 15. August –  
Maria Himmelfahrt**  
6.30 Uhr hl. Messe  
9.00 Uhr hl. Messe  
20.00 Uhr Pontifikalamt,  
anschl. Lichterprozession  
(mit Lourdesverein Graubünden)

**Freitag, 16. August**

6.30 Uhr hl. Messe  
15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 10. August**

16.30 Uhr hl. Messe  
**Sonntag, 11. August**  
10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** miva

**Mittwoch, 14. August**

9.00 Uhr hl. Messe  
**Donnerstag, 15. August –  
Maria Himmelfahrt**  
19.00 Uhr hl. Messe  
**Freitag, 16. August**  
19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 10. August**  
15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)  
18.30 Uhr Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 11. August**

10.30 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Franziskanische Gassenarbeit

**Dienstag, 13. August**

18.30 Uhr hl. Messe  
**Donnerstag, 15. August –  
Maria Himmelfahrt**

18.30 Uhr hl. Messe  
**Freitag, 16. August**  
16.00 Uhr hl. Messe  
(Seniorenzentrum Cadonau)

**KAPELLE KREUZSPITAL**

**Samstag, 10. August**  
15.00 Uhr hl. Messe

**KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK**

**Sonntag, 11. August**  
10.30 Uhr hl. Messe

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**  
Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**  
**Calandastr. 38, Chur, www.focusc.ch**

**Sonntag, 11. August**

9.30 Uhr Taufe im focusC  
Predigtthema: Der König und ich –  
Liebesdrama in 4 Akten  
Anschliessend «brätle»

**Verschiedenes**

**Alzheimer Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz**

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

**Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40**

Alzheimer Graubünden  
Poststrasse 9, 7000 Chur  
Tel. 081 253 91 42  
Info.gr@alz.ch  
www.alz.ch/gr

**Blaues Kreuz Graubünden –  
Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters**  
**Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37  
 beratung@blaueskreuz.gr.ch  
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
 www.blaueskreuz.gr.ch

**Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden  
 – Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.  
 – Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
 Beratungsstelle Graubünden  
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
 Tel. 081 257 10 00  
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
 www.sbv-fsa.ch

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:  
 – Computerproblemen  
 – Handys und iPhone  
 – Internet und E-Mail  
 – Finanzen und Ruhestand  
 Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
 Seniorenakademie Graubünden  
 Ringstrasse 90, 7004 Chur  
 Tel. 081 250 20 50  
 info@senak.ch, www.senak.ch

**Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte**

Wir bieten an:  
 – Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»  
 Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
 Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 078 875 42 74  
 – Vermietung von Ringleitung  
 – Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
 www.pro-audito.ch/vereine

**Pro Infirmis**

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

**Sozialberatung:**

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

**Assistenzberatung:**

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

**Begleitetes Wohnen:**

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

**Bildungsklub:**

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

**Fachstelle Hindernisfreies Bauen:**

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

**Eurokey:**

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:  
 Pro Infirmis Graubünden  
 Engadinstrasse 2  
 7000 Chur  
 Telefon 058 775 17 17  
 graubuenden@proinfirmis.ch  
 www.proinfirmis.ch

**Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein**

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz  
 E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch  
 Geschäftsstelle/Bewegungskurse  
 Tel. 081 302 47 80  
 Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03  
 www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information.

Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

**Folgende Kurse und Veranstaltung führen wir in Chur und Umgebung durch:**

**Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga**

jeweils am Mittwoch, 11.45 bis 12.30 Uhr  
 Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin  
 Auch für Nichtschwimmer geeignet. Einstieg jederzeit möglich

**Gesundheitstag in Chur – «Knackpunkt Knie»**

Am Donnerstag, 12. September 2019, findet im Calvensaal in Chur ab 13.15 Uhr eine grosse Publikumsveranstaltung statt. Besucherinnen und Besucher können sich durch Fachvorträge und an Informationsständen ausführlich über Arthrose und Knieschmerzen informieren lassen. Der Gesundheitstag in Chur ist Teil der Nationalen Kampagne 2019 der Rheumaliga Schweiz und findet in zahlreichen Schweizer Städten statt.

**Ausstellungen der Alltagshilfen 2019**

Am Mittwoch, 28. August und 4. Dezember 2019, sind Sie herzlich eingeladen, in unserer Ausstellung zahlreiche Hilfsmittel vor Ort auszuprobieren. Der Showroom am Platz 10 in Bad Ragaz ist dann jeweils von 13 bis 17 Uhr geöffnet.

**Kraft tanken in Bad Ragaz und im Heidiland**

Wellnesstage mit Rheumaschmerz-Präventionsprogramm, 24. bis 27. Oktober 2019, Anmeldung bis 23.9.2019

Diese Tage versprechen ein Rundum-Wohlfühl-Angebot für Körper und Geist: informative Fachvorträge sowie ein Freizeitprogramm in der Tamina Thermalquelle und bei Wanderungen im Heidiland. Mit Lebensfreude und Spass finden Aktivitäten zur Rheuma-Prävention, Schmerzlinderung und zum Erhalt der Selbstständigkeit im Alltag statt.

**Patientenbildung für Menschen mit Rheuma und Schmerzen**

4. bis 25. März 2020, jeweils mittwochs 17.00 bis 19.30 Uhr, Anmeldung bis 13.2.2020  
 Vorträge und Fachinputs durch Facharzt Rheumatologie oder Gesundheitscoach zu Themen wie Gesundheitsfaktoren und Rheuma-Prävention; Stress-Symptome, Vermeidung, Bewältigung; nonverbale und verbale Kommunikation; Ernährung, Bewegungsprogramme, Alltags-Hilfsmittel. Vier bis acht Personen, fachgeleitete Gruppe. Änderungen der Kursinhalte vorbehalten.

Weitere Auskünfte zur Patientenbildung gibt die Beratungsstelle, Telefon 081 511 50 03, [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch), und finden Sie auf der Homepage [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl).

**Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden**

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

**Amtliche Meldungen an:**  
[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)

**Entlastung:**

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

**Soziale Integration:**

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer).

**Bildungsangebote und Beratungen:**

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

**VASK Graubünden**

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach, 7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
vask.Graubünden@bluemail.ch  
www.vaskgr.ch

**Krebsliga Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information  
Begleitung durch**

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

**Beratung und Unterstützung bei**

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

**Information und Öffentlichkeitsarbeit**

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
Ottoplatz 1  
Postfach 368  
7001 Chur  
Tel. 081 300 50 90  
info@krebssliga-gr.ch  
www.krebssliga-gr.ch

**Selbsthilfe Graubünden**

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:  
Selbsthilfegraubünden  
Reichsgasse 25, 7000 Chur  
E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch  
Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

**incontro chur**

**Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren**

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung, Information und Aktivität Rechnung getragen. Wir treffen uns jeweils am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 14 bis 16.30 Uhr im Cafeteria-Restaurant des ARGO Wohnheimes, Gartenstrasse 16, in Chur. Zusätzlich zum incontro café werden jeden Monat eine bis zwei Veranstaltungen durchgeführt. Weitere Informationen unter [www.incontro-chur.ch](http://www.incontro-chur.ch) / [info@incontro-chur.ch](mailto:info@incontro-chur.ch)

**Pro Senectute Graubünden**

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden  
Beratungsstelle Chur/Nordbünden

Alexanderstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 252 44 24  
[info@gr.prosenectute.ch](mailto:info@gr.prosenectute.ch)/[www.gr.prosenectute.ch](http://www.gr.prosenectute.ch)

**Wanderungen Pro Senectute Graubünden**

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage, evtl. Stöcke.  
Notfallausweis bei sich tragen!

**Dienstag, 13. August 2019**

**Via Engiadina Etappe 10:**

**La Punt–Samedan (Nusstorte)**

Abfahrt/Retour	Chur ab 8.01 Uhr Chur an 17.03 Uhr
Wanderzeit	3.30 Std., auf 370 m, ab 370 m, 10 km
Wanderleitung	Aldo Brändli, 079 610 34 05
Anmeldung	am Montag von 8.00–11.00 Uhr bei der Wanderleitung

**Donnerstag, 15. August 2019**

**Lenzerheide–St. Cassian–Alvaschein**

Abfahrt/Retour	Chur ab 10.30 Uhr (Postauto) Chur an 17.03 Uhr
Wanderzeit	2 Std., auf 60 m, ab 500 m, 8,2 km
Wanderleitung	Albert Greuter, 079 450 49 44
Anmeldung	am Mittwoch bis 11.00 Uhr bei der Wanderleitung

**Neu in Chur**

**incontro chur, Treff von und für Seniorinnen und Senioren**

Wann	jeweils Dienstag und Donnerstag, 14.00–16.30 Uhr
Wo	ARGO Café, Gartenstrasse 16, 7000 Chur

Wir kommen regelmässig in einer gemütlichen Kaffeerunde zusammen – zum Plaudern, Spielen, Kennenlernen. Sie sind herzlich eingeladen, dabei zu sein. [www.incontro-chur.ch](http://www.incontro-chur.ch)

**benevol Graubünden**

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
Telefon 081 258 45 90  
[info@benevol-gr.ch](mailto:info@benevol-gr.ch)  
[www.benevol-gr.ch/www.benevol-jobs.ch](http://www.benevol-gr.ch/www.benevol-jobs.ch)

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

9. August 2019 | Nr. 32



## Churwalden

### Einladung zur Gemeindeversammlung

vom **Mittwoch, 21. August 2019, 20.00 Uhr**  
im **Gemeindsaal Churwalden**

#### Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 21. Mai 2019
2. Jahresrechnung 2018
3. Orientierungen
4. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürgern zu, welche das 18. Lebensjahr erreicht haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind.

Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

### Musik-/Singschule

Ab dem Schuljahr 2019/20 besteht für Kinder und Jugendliche bis zum 20. Altersjahr der Gemeinde Churwalden die Möglichkeit, neben den Angeboten der Musikschule Grischun Central, der Musikschule Chur und der Singschule Chur auch das Angebot der Stimmwerkbande zu einem vergünstigten Tarif zu nutzen.

Für Fragen wenden Sie sich direkt an einen der vier Anbieter.

- Musikschule Grischun Central,  
081 684 14 88, info@grischun-central.ch
- Musikschule Chur,  
081 252 81 04, musikschule.chur@bluewin.ch
- Singschule Chur,  
081 252 28 92, info@singschule-chur.ch
- Stimmwerkbande,  
079 391 51 24, www.stimmwerkbande.ch

### Öffentliche Vernehmlassung zum neuen Tourismusgesetz Churwalden

Die öffentliche Vernehmlassung zum neuen Tourismusgesetz der Gemeinde Churwalden findet wie folgt statt.

#### Auflageakten:

- neues Tourismusgesetz der Gemeinde Churwalden
- Erläuterungen zum Gesetz
- Berechnungsbeispiele

– Präsentation der Informationsveranstaltung vom 5.8.2019

#### Auflagefrist:

9. August bis 10. September 2019

#### Auflageort/-zeit:

Gemeinde Churwalden, Rathaus, 1. OG links, 7075 Churwalden, während der Öffnungszeiten oder nach telefonischer Vereinbarung. Die Unterlagen sind zudem auf der Homepage der Gemeinde Churwalden ([www.churwalden.ch](http://www.churwalden.ch)) unter der Rubrik «News/Mitteilungen» einsehbar.

#### Vorschläge und Einwendungen:

Während der Auflagefrist kann jedermann beim Gemeindevorstand schriftlich Vorschläge und Einwendungen zum neuen Tourismusgesetz der Gemeinde Churwalden einreichen.

### Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9 bis 11.30 Uhr offen.

### Interessengemeinschaft Brambrüesch (IGB)

#### 79. Generalversammlung

**Samstag, 10. August 2019, 17.00 Uhr**

**(Türöffnung um 16.00 Uhr)**

**VIVA berg.baiz in Brambrüesch**

Anträge sind bis spätestens 10 Tage vor der Generalversammlung per Post oder E-Mail [info@brambruesch.com](mailto:info@brambruesch.com) anzumelden.

Informationen:

Website [www.brambruesch.com](http://www.brambruesch.com)

### Katholische und evangelische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan und Interessengemeinschaft Brambrüesch (IGB)

#### Ökumenischer Berggottesdienst

**Sonntag, 18. August 2019, um 10.30 Uhr**

beim Ambrosiusbrunnen, Brambrüesch/Malix

Informationen: Wilma Fischer,

Tel. 079 305 56 08

E-Mail: [info@brambruesch.com](mailto:info@brambruesch.com)

### Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 11. August**

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

### Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 11. August**

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. V. Robino

### Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 11. August**

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

### Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Sonntag, 11. August**

9.00 Uhr Hl. Messe

Gedächtnis für Willy Murer-Zeindler

**Donnerstag, 15. August**

9.00 Uhr Hl. Messe im Mönchschor

**Freitag, 16. August**

10.00 Uhr Hl. Messe im Lindenhof



## Felsberg

### Einladung zur Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 28. August 2019, 20 Uhr in der Aula Felsberg

#### Traktanden

1. Teilrevision des Art. 26 des kommunalen Baugesetzes
2. Orientierung über das kommunale räumliche Leitbild der Gemeinde Felsberg (Zwischenstand vor öffentlicher Mitwirkungsaufgabe) durch Planer Silvio Sauter
3. Umfrage/Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung (Versammlung 11.12.2018) lag ab dem 11. Januar 2019 während 30 Tagen öffentlich auf. Während der Auflagefrist sind keine Einsprachen eingegangen, womit das Protokoll als genehmigt gilt.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmfähigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländerinnen und Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese **vor der Versammlung** dem Gemeindepräsidenten in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten.

### Vorstandssitzungen vom 5.8.2019

Der Gemeindevorstand hat

– die Unterlagen für die Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 28. August 2019, verabschiedet.

An dieser Versammlung wird über das kommunale räumliche Leitbild informiert. Die Gemeinde Felsberg bestimmt mit diesem räumlichen Leitbild die strategische Ausrichtung ihrer Siedlungsentwicklung mit einem Planungshorizont von 20–25 Jahren und legt die damit verbundenen zentralen Aufgaben fest. Das Leitbild dient der Gemeinde als Orientierungsrahmen für raumbezogene Entscheidungen sowie als konzeptionelle Grundlage für die Revision der Nutzungsplanung.

Nach der Orientierung am 28.8.19 wird auch eine öffentliche Mitwirkungsaufgabe durchgeführt. Es ist sehr wichtig, dass die Bevölkerung beim Leitbild mitwirkt und wir hoffen, dass viele Leute an der Gemeindeversammlung teilnehmen werden.

– die Besetzung des Abstimmungsbüros vom 20. Oktober 2019 (National- und Ständeratswahlen) bestimmt.

### Quartierfest Altbruggweg

Am Samstag, 10. August 2019, findet ab 16 Uhr am Altbruggweg ein Quartierfest statt. Der Altbruggweg wird ab Abzweigung Löslweg bis zur Taminserstrasse von 16 bis 2 Uhr gesperrt.

Die Teilnehmer/innen am Quartierfest sind angehalten, auf die übrigen Anwohnerinnen und Anwohner angemessene Rücksicht zu nehmen. Wir danken für das Verständnis und wünschen ein schönes Quartierfest.

### Bauausschreibung

Bauherrschaft: Luzi und Carmen Meier, Untere Gasse 55, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Rubatech GmbH, Bahnhofstrasse 54, 7302 Landquart

Bauvorhaben: Terrassenanpassung Natursteinmauer, Bahnhofstrasse 7, Parzelle 912

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

### Verkauf Kunststoffsammelsäcke

Ab sofort können Sie bei der Gemeindeverwaltung Felsberg, zu den gewohnten Öffnungszeiten, Kunststoff-Sammelsäcke für die Entsorgung von Kunststoffabfällen aus Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft kaufen, z.B.: Hohlkörper/Festkörper wie Flaschen, Shampooflaschen, Ei-

mer, Kessel, Kisten, Rohre, Flaschenverschlüsse, Folien wie Verpackungsfolien, Luftolsterfolien, Schrumpf-, Stretch-, Wickelfolien, Tragtaschen, Säcke für Dünger o.Ä.

Ein 110l-Sack kostet Fr. 5.80. Damit sind die Recycling- und Transportkosten bereits vorfinanziert und Sie können den Sack gratis bei der Entsorgungsstelle in der Deponie Rhiiwäldli abgeben.

Informationen zur Kunststoffsammlung finden Sie auf der Homepage der Bühler Transporte AG unter <https://www.buehler-transport.ch> (unter Dienstleistungen, Abfall/Recycling, Entsorgung).

### Verkauf DVD / Blu-ray Disc Felsberger Film

Der Film «FELSBERG – Leben zwischen Berg und Fluss» von Marianne Manzanell wurde zweimal öffentlich aufgeführt und hat viel Lob erhalten. Ab sofort können Sie den Film als DVD oder Blu-ray Disc für Fr. 40.– auf der Gemeindeverwaltung Felsberg kaufen.

Mehr Informationen zum Film finden Sie auf der Homepage [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch).

Sie können auch den Film von Frau Manzanell über den historischen Felssturz 1843 mit Aufnahmen der Felsstürze im Jahr 2001 erwerben (Preis Fr. 20.–).

### Evangelische Kirchengemeinde Felsberg

[www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)

«Gebt dem Kaiser, was des Kaisers ist, und Gott, was Gottes ist.» aus Lk 20, 25

### Bergsonntag Alp Tambo, Splügen

Sonntag, 11. August, 11.15 Uhr. Die Evangelischen Kirchengemeinden Felsberg und Rheinwald sowie die Alpengenossenschaft Felsberg laden zum Bergsonntag 2019. Bei guter Witterung findet er auf der Alp Tambo ob Splügen statt, sonst in Felsberg. Auskunft über den Durchführungs-ort erteilt Telefon 1600 ab 6.30 Uhr. Spezielles Kinder- und Familienprogramm: Familien treffen sich um 9.15 Uhr beim Zollhaus auf dem Splüngenpass und wandern begleitet von den beiden Handpuppen Lillit und Silas gemütlich zur Alp, Thema: «Die Käsezauberin». Um 11.15 Uhr: Gottesdienst. Mitwirkung des Jodelclubs Calanda. Pfarrer Oliver Santschi und Pfarrer Fadri Ratti. Festwirtschaft auf der Alp wie in Felsberg. Transport ab Felsberg: Vorgängige Anmeldung im August zu den Bürozeiten der Gemeinde bei Gaby Gruber, Tel. 081 257 00 11. Shuttle ab Splügen ab 8.30 Uhr ohne Anmeldung, beschränkte Kapazität, Zustieg an der Passstrasse beim grossen Parkplatz am Dorfausgang, Zubringer direkt zur Alp oder zum Zollhaus. Wir empfehlen die schöne Wanderung ab Zollhaus!

### Sabbatical Pfarrer – Vertretung Pfarramt

Gemäss landeskirchlichen Vorgaben kann Pfarrer Fadri Ratti 2019 ein Sabbatical beziehen. In dieser Zeit vom 2. Juli bis 18. August ver-

tritt ihn Pfarrer Hans Senn. Pfarrer Hans Senn übernimmt die einzelnen Gottesdienste inkl. Taufen und Beerdigungen. Er wird auch Besuche machen. Pfarrer Hans Senn wohnt in Chur und ist erreichbar per Telefon 081 284 85 24 oder per E-Mail: [hans.senn.chur@bluewin.ch](mailto:hans.senn.chur@bluewin.ch). Bitte nehmen Sie bei Fragen, insbesondere bei Todesfällen unverzüglich mit ihm Kontakt auf. Besten Dank!

### Zu guter Letzt

«Jemanden lieben heisst, ihn zum Leben zu führen und zum Wachstum zu ermutigen.»

Philosophische Weisheit



## Haldenstein

### Behinderung Strassenverkehr

#### Cunclisstrasse

Mit Baubeginn am 12. August 2019 werden in der Cunclisstrasse in kurzen Tagesetappen von ca. 20 Metern die Kabel eingebaut. Es wird mit einer Bauzeit von maximal 8 Wochen gerechnet. Die Bauarbeiten dauern jeweils von ca. 7.30 bis 17.30 Uhr. In dieser Zeit ist mit Behinderungen oder der Sperrung der Strasse zu rechnen.

Dazwischen ist die Strasse frei befahrbar. Die Umfahrung über den Rheindamm und das Töbeli ist gewährleistet.

#### Sanierung Calandagass

Bekanntlich wird die Calandagass im Spätsommer 2019 saniert. Gemäss der für das Projekt verantwortlichen Firma Grünenfelder, Domat/Ems, wird voraussichtlich mit dem Bau am Montag, 26. August 2019, begonnen.

Verkehrseinschränkungen wird es geben, in welchem Umfang die Behinderungen sein werden, ist derzeit noch nicht bekannt. Zum jetzigen Zeitpunkt ist das Bauunternehmen noch nicht definiert und die konkrete Bauplanung noch nicht abgeschlossen. Die einzelnen Wohnungen – so viel ist klar – werden jederzeit zu Fuss erreichbar sein.

Sobald die Baudetails bekannt sind, werden wir Sie wieder informieren.

### Defibrillator

Die Gemeinde Haldenstein hat einen Defibrillator angeschafft, welcher beim Turnhalleneingang montiert worden ist. Dieses Gerät steht der Bevölkerung in Notfällen zur Verfügung.

Amtsblatt  Stadt Chur

**Redaktionsschluss:**  
jeweils am Mittwoch, 12 Uhr



## Sprechstunde Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange der Gemeinde Haldenstein an. Der nächste Termin ist wie folgt festgelegt:

Montag, 26.8.2019, 17 bis 18 Uhr

Montag, 23.9.2019, 17 bis 18 Uhr

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch unter 079 691 52 46 an.

## Alpfest Altsäss

Am Sonntag, 11. August 2019, findet auf dem Altsäss ab 11 Uhr das Alpfest mit Gottesdienst statt. Das Fahrverbot auf die Alp ist für diesen Tag aufgehoben. Das Alppersonal und die Landwirte freuen sich auf Ihren Besuch.

## Erster Schultag in Haldenstein

### Schuljahr 2019/20

Alle sind herzlich zum gemeinsamen Schulstart eingeladen.

Datum: Montag, 19. August 2019

Zeit: von 9 bis 9.45 Uhr

Ort: Turnhalle Haldenstein

Thema: **WIR** vernetzen

Wir freuen uns auf euch!

## Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

### Sonntag, 11. August

11.00 Uhr Alpgottesdienst beim Haldensteiner Altsäss zum Thema Leben auf Zukunft hin in kritischen Zeiten.

«Prüfet alles, und das Gute behaltet!» (1. Thessalonicherbrief 5, 21), mit Pfr. S. Becker, D. Quadri am Saxofon, Marita und Caroline Lichtensteiger mit Alphorn und Akkordeon, allgemeine Fahrbewilligung vorhanden, Verpflegung vor Ort.

### Sonntag, 18. August

11.00 Uhr Gottesdienst bei der Waldhütte am Schuljahresanfang zum Thema Wieder Auftauchen. Gedanken zu Schule und dem Propheten Jona, mit Pfr. S. Becker und Ksenia Zakolodkina.

Ab 12 Uhr gemeinsames Risottoessen, mitgebrachtes Fleisch grillieren, danach Kaffee und Kuchen. Parkplätze beim Oldishaus, Mitfahrgelegenheiten können organisiert werden. Herzlich eingeladen sind alle – Erwachsene, Schüler/innen und ganz besonders Erstklässler/innen.



## Maladers

### Überarbeitung Quartierplan Parmäris – öffentliche Auflage

In Anwendung von Art. 18 der kantonalen Raumplanungsverordnung (KRVO) findet die öffentliche Auflage bezüglich der Überarbeitung des Quartierplanes Parmäris in der Gemeinde Maladers statt.

#### Auflageakten

– Quartierplanvorschriften (Änderung 2019) inkl. Anhänge

– Erschliessungsplan 1:500 (Änderung 2019)

#### Auflagefrist

– 9. August 2019 bis 9. September 2019 (30 Tage)

#### Auflageort/-zeit:

– Gemeindeganzlei während der Öffnungszeiten

#### Einsprachen

Gegen die Auflageakten kann innerhalb der Auflagefrist beim Gemeindevorstand schriftlich und begründet Einsprache erhoben werden.

### Öffentliche Auflage Strassenprojekt

#### 740.00 Schanfiggerstrasse

**Strassenkorrektur Maladers Platz – Sax, km 5.20 – km 5.70,**

**Auflageprojekt Nr. 740.00.3862 vom Juni 2018**

#### 1. Ort und Frist der Auflage

Die Projektakten und das Rodungsgesuch liegen vom 12. August bis 12. September 2019 in der Gemeinde Maladers, Hinder der Chilcha 81, 7026 Maladers, zur Einsicht auf (Art. 20 des kantonalen Strassengesetzes; StrG, BR 807.100). Sie können während der Dauer der Auflage auch unter [www.tiefbauamt.gr.ch](http://www.tiefbauamt.gr.ch) → Aktuelles eingesehen und heruntergeladen werden. Die neue Strassenachse (gelb) und die Baulinien (blau) sind im Gelände ausgesteckt beziehungsweise markiert.

#### 2. Gesuche um spezialgesetzliche Bewilligungen

Folgende Gesuche sind Teil des Auflageprojekts:

- Gesuch um Bewilligung für die Überdeckung oder Eindolung von Fliessgewässern nach Art. 38 Abs. 2 des Gewässerschutzgesetzes
- Gesuch um Bewilligung von Erleichterungen für bestehende Anlagen nach Art. 17 des Umweltschutzgesetzes
- Gesuch um Bewilligung für den Eingriff in kantonal geschützte Objekte nach Art. 29 des kantonalen Natur- und Heimatschutzgesetzes
- Rodungsgesuch nach Art. 5 des Bundesgesetzes über den Wald
- Gesuch um fischereirechtliche Bewilligung für technische Eingriffe in Gewässer nach Art. 8 Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Fischerei
- Gesuch um wasserbaupolizeiliche Bewilligung nach Art. 22 Abs. 1 des kantonalen Wasserbaugesetzes

### 3. Verfügungsbeschränkung

Vom Tage der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage an unterliegen Bauvorhaben innerhalb des vom Projekt erfassten Gebiets einer Bewilligung des Bau-, Verkehrs- und Forstdepartements Graubünden. Diese wird erteilt, wenn sich das Bauvorhaben nicht erschwerend auf den Landerwerb oder die Ausführung des Projekts auswirkt.

### 4. Einsprachen

#### 4.1 Legitimation

Wer vom Auflageprojekt berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Aufhebung oder Änderung geltend machen kann, ist berechtigt, Einsprache zu erheben. Einspracheberechtigt sind ferner die betroffenen Gemeinden und wer nach Bundesrecht dazu ermächtigt ist.

#### 4.2 Einwendungen

Es können geltend gemacht werden:

- a) Einwände gegen das Auflageprojekt und die damit verbundenen Gesuche für weitere Bewilligungen sowie gegen eine vorgesehene Enteignung und deren Umfang;
- b) Entschädigungsbegehren, namentlich Forderungen für die beanspruchten Rechte und andere Forderungen, die sich aus dem kantonalen Enteignungsrecht ergeben. Die Bereinigung dieser Begehren erfolgt anschliessend an die Projektgenehmigung im Landerwerbsverfahren.

#### 4.3 Frist und Adressat

Einsprachen sind innert der Auflagefrist mit einer kurzen Begründung dem Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement Graubünden, Stadtgartenweg 11, 7000 Chur, einzureichen.

Werden nachträgliche Entschädigungsforderungen geltend gemacht, sind die Säumnisfolgen nach Art. 17 der kantonalen Enteignungsverordnung (EntV, BR 803.110) zu beachten.

## Evangelische Kirchgemeinde Maladers

### Sonntag, 11. August

19.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Kókai

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai

Tel. 081 373 11 81

## Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

### Samstag, 10. August

Kein Gottesdienst

### Sonntag, 11. August

18.00 Uhr Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann

Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur,

Tel. 78 967 36 14,

E-Mail: [kpldwk@yahoo.de](mailto:kpldwk@yahoo.de)

**Amtliche Meldungen an:**  
[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)



## Trimmis

### Temporäre Strassensperrung Neba dr Rüfi

Infolge Erstellung des Holzrohbaus beim Einfamilienhaus auf Parzelle 460 (Neba dr Rüfi 1) wird der Strassenabschnitt in diesem Bereich für die Zeit vom 12.8. bis 16.8.2019 für jegliche Durchfahrt gesperrt. Die Zufahrt zu den anstossenden Liegenschaften ist anderweitig jederzeit möglich. Für Fussgänger ist der Durchgang während der gesamten Zeit sicher passierbar. Besten Dank für Ihr Verständnis.

### Ausschreibung Winterdienst Fraktion Says-Valtanna

Die Gemeinde Trimmis schreibt den Winterdienst für die nächsten 8 Jahre ab Winter 2019/20 im Einladungsverfahren wie folgt aus:

**Auftrag:** Winterdienstarbeiten in der Fraktion Says/Valtana 2019–2027

**Ausführungs-/ Liefertermin:** Jeweils ab ca. 1. Oktober bis 30. April

**Eingabeadresse:** Gemeinde Trimmis, Adrian Ammann, Bauamt, Galbutz 2, 7203 Trimmis

**Vermerk (Stichwort):** «Submission Winterdienst Says/Valtana»

**Eingabefrist:** 31.8.2019 (Poststempel massgebend)

**Eingabeunterlagen:** Können beim Förster Corsin Jenal per Tel. 079 391 47 65, per E-Mail corsin.jenal@trimmis.ch oder bei der Gemeindeverwaltung angefordert werden.

### Ausschreibung Winterdienst Fraktion Says-Valtanna

Die Gemeinde Trimmis schreibt den Winterdienst für die nächsten 8 Jahre ab Winter 2019/20 im Einladungsverfahren wie folgt aus:

**Auftrag:** Winterdienstarbeiten in der Fraktion Says/Valtana 2019–2027

**Ausführungs-/ Liefertermin:** Jeweils ab ca. 1. Oktober bis 30. April

**Eingabeadresse:** Gemeinde Trimmis, Adrian Ammann, Bauamt Galbutz 2, 7203 Trimmis

**Vermerk (Stichwort):** «Submission Winterdienst Says/Valtana»

**Eingabefrist:** 31.8.2019 (Poststempel massgebend)

**Eingabeunterlagen:** können beim Förster Corsin Jenal per Tel. 079 391 47 65, per E-Mail corsin.jenal@trimmis.ch oder bei der Gemeindeverwaltung angefordert werden.

### Schule Trimmis – Eröffnung Schul- und Kindergartenjahr 2019/20

**Schulbeginn am Montag, 19. August 2019:**  
9.00 Uhr Alle Schülerinnen und Schüler im Klassenzimmer, Erstklässler in Begleitung der Eltern

9.00 Uhr Alle Kinder vom 2. Kindergartenjahr im jeweiligen Kindergarten

9.30 Uhr Alle Kinder vom 1. Kindergartenjahr in Begleitung der Eltern im jeweiligen Kindergarten

**Eröffnungsfeier:**  
9.45 Uhr auf dem Pausenplatz der Oberstufe

Zur Eröffnungsfeier sind alle recht herzlich eingeladen.

**Unterricht am ersten Schultag**  
Unterrichtsende am Morgen für alle um 11.45 Uhr, am Nachmittag Unterricht gemäss Stundenplan

#### Klassenzuteilungen 2019/20 Kindergarten

Galbutz	S. Schmid
Pavillon	A. Bernoi
Saliet 1	A.-M. Hohlwegler
Saliet 2	M. Vitali

#### Primarschule

1A	T. Kollegger
1B	C. Malär
2A	C. Caminada
2B	A. Järman
3A	F. Heini
3B	R. Mastria
4A	N. Giger
4B	S. Danuser
5A	L. Hosig
5B	M. Cathomen
6A	St. Wasescha
6B	N. Casanova/A. Michel

#### Oberstufe

1. Real	H. Hemmi
1. Sek	O. Lombriser
2. Real	W. Caprez
2. Sek	R. Forrer
3. Real	F. Fetz
3. Sek	C. Meuli

#### Integrative Förderung

Kindergarten	R. Andri
Primarschule	R. Andri
	F. Bontognali
	C. Maissen
	F. Niederer
	F. Bontognali
Oberstufe	
Begabungsförderung	N. Casanova

#### Fachlehrpersonen Primarstufe

M. Aschwanden / M. Bodenmann  
S. Janssen / A. Wasescha

#### Fachlehrpersonen Oberstufe

M. Aschwanden  
H. Erni  
S. Janssen  
C. Schmid  
E. Vetsch

#### Förderung für Fremdsprachige

D. Hartmann

#### Schulhort/ Tagesstruktur

M. Jann  
M. Zumbühl

#### Ferienplan 2019/20

Erster Schultag	Mo 19.08.2019
Herbstferien	Sa 05.10.2019–So 20.10.2019
Weihnachtsferien	Sa 21.12.2019–So 05.01.2020
Sportferien	Sa 22.02.2020–So 01.03.2020
Frühlingsferien	Sa 18.04.2020–So 03.05.2020*

Letzter Schultag Fr 26.06.2020

Sommerferien Sa 27.06.2020–So 16.08.2020  
\*Abweichung gegenüber dem Ferienplan der Stadt- und Kantonsschule Chur

Zusätzlich schulfreie Tage:

Weiterbildung	Mi 18.09.2019
Allerheiligen	Fr 01.11.2019
Josefstag	Do 19.03.2020
Karfreitag	Fr 10.04.2020
Ostermontag	Mo 13.04.2020
Auffahrt	Do und Fr 21./22.05.2020
Pfingstmontag	Mo 01.06.2020

1. Tag der offenen Tür:  
Di 5.11.2019

Aktuelle Daten und weitere Ferienpläne stehen auf der Homepage der Gemeinde Trimmis zur Verfügung: [www.trimmis.ch](http://www.trimmis.ch)

#### Schulrat

Rohner-Malär Cilia, Schulratspräsidentin  
Coray Marcel, Schulrat  
Persenico Andri, Schulrat

#### Schulleitung/Schulsekretariat

Schulleiter	Schönenberger Thomas
E-Mail	schulleitung@schuletrimmis.ch
Schulsekretärin	Hänny Schrofer Monika
E-Mail	sekretariat@schuletrimmis.ch
	Salietstrass 9, 7203 Trimmis
Telefon	081 254 56 10
Erreichbarkeit	Falls während der Bürozeiten niemand erreichbar ist (Unterrichtsbesuch, Sitzungen,...), können Sie eine Nachricht oder eine E-Mail hinterlassen.
Gesprächstermine	gemäss telefonischer Vereinbarung

Wir wünschen allen Kindern und Jugendlichen einen guten Start und ein erfolgreiches Schul- und Kindergartenjahr.

## Orientierungsveranstaltung Teilmelioration Trimmis – Voranzeige

Am 28.8.2019 von 16.00 bis 18.00 Uhr findet in der Aula des Primarschulhauses, Saliestrass 9, Trimmis, eine Orientierungsversammlung zur öffentlichen Auflage der Neuzuteilung, der Nachbontierung und der Änderung des Auflageprojekts statt. Der Ingenieur und die Meliorationskommission informieren zudem über den Stand der Arbeiten und über den weiteren Verlauf. Die öffentliche Auflage wird vom 30.8. bis 30.9.2019 zu den ordentlichen Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung Trimmis erfolgen.

## Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 16. August 2019, statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8.00 Uhr an den Kehrachtsammelplätzen bereitzustellen. Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrachtsabfuhr entsorgt werden. Styropor kann jeweils am Mittwoch und Freitag von 16.00–17.00 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

## Abrechnungen Strom- und Wassermesser bei Miet- und Eigentumswechsel

### Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit **einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen** durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: [gemeinde@trimmis.ch](mailto:gemeinde@trimmis.ch), beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

**Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:**

- a) **von Verkäufern: der Eigentumswechsel** einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- b) **von wegziehenden Mietern: der Wegzug**

aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse

c) **von Vermietern: der Mieterwechsel** einer Wohnung oder Liegenschaft

d) **von Eigentümern** von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjekts. Kabelanschlüsse sind an die upc Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

## Umweltpass Trimmis (UPT)

Die Gemeinde Trimmis subventioniert zur Hälfte das Jahres-Bus-Abo Trimmis–Chur und andere Jahresstreckenabonnemente bis 50 %, jedoch höchstens den Betrag wie an das Bus-Abo.

Berechtigte Personen sind Schüler, Lernende, Praktikanten und Studenten bis und mit dem 25. Altersjahr mit Wohnsitz in Trimmis und Ausbildungsstätte ausserhalb der Gemeinde.

Die Rückerstattung erfolgt gegen Vorweisen des gültigen Lehrvertrags/Schülerausweises und der Kaufquittung des Abonnements. Die Vergünstigung wird nur einmal pro laufendes Kalenderjahr ausgerichtet. Rückwirkende Rückerstattungen werden nicht gewährt.

## Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

### Freitag, 9. August

19.00 Uhr Männerkreis, Ganda Landquart  
Bocciaspiel mit Nachtesen  
Kontaktperson:  
Bruno Müller, 081 353 63 56

### Sonntag, 11. August

10.00 Uhr Sommergottesdienst,  
ref. Kirche Untervaz  
Pfarrer Heinz-Ulrich Richwinn

### Dienstag, 13. August

Hauskreis Trimmis  
Kontaktperson:  
Heidi Peter, 081 353 16 22

### Freitag, 16. August

19.00 Uhr Rückblick auf die Gemeindereise nach Israel mit Bildern und Köstlichkeiten, ref. Kirchgemeindehaus für alle Interessierten

## Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

### Freitag, 9. August

10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion

18.15 Uhr Hl. Beichte

19.00 Uhr Hl. Messe

### Samstag, 10. August

17.00 Uhr Vorabendmesse  
Stiftmesse: Christian Schrofer

### 19. Sonntag im Jahreskreis

#### Sonntag, 11. August

10.00 Uhr Hl. Messe  
Kollekte: Für die Bedürfnisse der Pfarrei

#### Montag, 12. August

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

#### Dienstag, 13. August

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

#### Mittwoch, 14. August

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

#### Mariä Aufnahme in den Himmel

#### Donnerstag, 15. August

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe mit Kräutersegnung

#### Freitag, 16. August

18.15 Uhr Hl. Beichte

19.00 Uhr Hl. Messe



## Tschierstschens- Praden

## Bewilligungspflicht für Plakate/Werbebanner

Das Anbringen von Plakaten/Werbebanner und dergleichen ohne Bewilligung der Gemeinde ist verboten. Der Gemeindevorstand ersucht um Beachtung dieser Vorschrift.

## Baubewilligungen im Meldeverfahren

Die Baubehörde bewilligt im Meldeverfahren:  
– Ersatz Löffelsteinmauer und Instandstellung  
Zaun, Parzelle 500 Fups Tschierstschens, Markus und Désirée Eggenberger

## Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

### Sonntag, 11. August

17.15 Uhr Gottesdienst in Tschierstschens mit Pfr. Kókai

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai

Tel. 081 373 11 81



«An manchen Tagen erscheint  
mir jede Treppe wie die Eiger-Nordwand»

Die Schweizerische Multiple Sklerose Gesellschaft  
unterstützt alle Menschen, die von MS betroffen sind. Helfen auch Sie:  
[www.multiplesklerose.ch](http://www.multiplesklerose.ch)

damit es besser wird

